

## **Web stranice arhiva u Vojvodini**

**Istorija prikupljanja i čuvanja dokumenata na prostorima Vojvodine starija je od početaka rada arhivskih ustanova na prostorima diljem Evrope. Pažljive ruke zaposlenih u vojvođanskim arhivima manipulišu građom i čuvaju je . Ta je građa nastala u prethodnim vekovima i različitim društveno-političkim zajednicama. Danas, na području Autonomne pokrajine Vojvodine postoje Arhiv Vojvodine, kao krovna arhivska ustanova u severnoj srpskoj pokrajini, i arhivi u: Beloj Crkvi, Pančevu, Sremskoj Mitrovici, Subotici, Zrenjaninu, Kikindi, Somboru, Novom Sadu i Senti. U Sremskim Karlovcima je i Arhiv Srpske akademije nauka. Arhivi u Vojvodini sastavni su deo mreže arhiva u Srbiji.**

**Prva arhivska ustanova u Pokrajini – današnji Arhiv Vojvodine - osnovana je na temelju dekreta Ministarstva unutrašnjih dela Kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca od 5. avgusta 1926. godine u Novom Sadu i na inicijativu dr Riste Odavića, tadašnjeg upravnika Državne arhive u Beogradu, kao Državna arhiva u Novom Sadu. Zadatak troje zaposlenih u Državnoj arhivi u Novom Sadu bio je da prikuplja, čuva i obrađuje arhivsku građu sa područja Banata, Bačke, Srema i Baranje. Arhiv je radio i u vreme četvorogodišnje mađarske okupacije u Drugom svetskom ratu .**

**Posle Drugog svetskog rata u Vojvodini su osnivana arhivska područja i arhivi u gradovima u kojima su i danas. Uglavnom, arhivi su kao posebne ustanove počeli da rade 1947. godine, sa izuzetkom u Senti, gde je arhiv počeo da radi 1950. godine i Arhivom grada Novog Sada, koji je počeo da radi 21.maja 1954. godine. Svi arhivi osnivani su na temelju pozitivnih pravnih propisa i odluka organa nadležnih društveno-političkih zajednica, kao što je bio slučaj u čitavoj Jugoslaviji. U prvo vreme u arhivima je radio mali broj ljudi, ali kako se razvijala služba i potreba države za njom, kao i sama država, tako je rastao broj zaposlenih, značaj i ugled tih ustanova u društvu. Arhivi u Vojvodini radili su na načelima i propisima na kojima je**

**radila čitava arhivska služba u bivšoj državi. Štaviše, obzirom na istorijat ovog područja , vojvođanske su ustanove imale značajno mesto i ugled u struci Federacije.**

**Lomovi u društvu u vremenu raspada Jugoslavije, stvaranje nove klase povlašćenih, devastacija sistema vrednosti, besparica i izolacija otežali su rad zaposlenih u arhivskim ustanovama, ali ni trenutka nisu narušili njihov naučni integritet i potrebu da drže korak sa svetom. Koliko su im to omogućavale prilike u društvu, radnici arhiva primenjivali su nova saznanja u struci. Tako je i u pogledu informatičke tehnologije. Proces započet u poslednjoj deceniji dvadesetog veka nastavljen je u prvim godinama dvadeset i prvog veka. U prvim godinama posle petooktobarskih promena u Srbiji i Vojvodini, kao njenom sastavnom delu, zatvoren je prvi deo priče o kompjuterizaciji službi i rada u arhivima. Posle kompjuterskog opismenjavanja starijih kolega i informatičkog opremanja arhiva, zaposleni u njima pokrenuli su sledeću etapu u svetu novih tehnologija – elektronski prikaz ustanove. Tako su arhivisti i arhivski radnici preduhitрили zakonodavca i nametnuli mu imperativ za nova zakonska rešenja. I što je još važnije, tako su omogućili svojim korisnicima jednostavniju i efikasniju komunikaciju, te ubrzali put rešavanja problema. Arhivisti su shvatili vrednost marketinške izreke "ako se o tebi ne priča kao i da ne postojiš" i ponudili su svoju delatnost i vrednosti na jedinstvenu svetsku berzu podataka – internet. Osim što je tako arhivistički podatak postao dostupniji običnom svetu, brojno stanovništvo sveta postalo je svesno važnosti arhiva i arhivske službe.**

**Prve postavljene web stranice arhiva urađene su po utvrđenim informatičkim uzusima. Obzirom da su postojeće pravne norme koje su regulisale rad arhivskih ustanova donete sedamdesetih godina prošlog veka, zaposleni u arhivima morali su da se oslone na sopstvena znanaja o izgledu i funkcionisanju elektronske prezentacije. U ovom radu pokušaćemo da na primerima pojedinih web stranica pojasnimo dobre i loše strane takvog rada.**

**Osim arhiva u Beloj Crkvi i Somboru, čije su elektronske prezentacije u pripremi, sve ustanove u Vojvodini imaju sopstvene web stranice na kojima korisnici interneta mogu da**

**pronađu gotovo sve podatke koji im mogu pomoći da lakše i jednostavnije dođu do željenih saznanja . Kumulativno za vojvođanske arhive u upotrebi su ćirilčno i latinično pismo, na srpskom, mađarskom, engleskom i nemačkom jeziku.**

**Matična arhivska ustanova u Vojvodini – Arhiv Vojvodine – ima web stranicu urađenu na srpskom jeziku i ćirilčnom / latiničnom pismu. Glavne rubrike stranice su:1 - O nama, koja sadrži Istorijat arhiva, Gde se nalazimo, Delatnost arhiva, Registar fondova, Korišćenje građe, Kulturno-prosvetna i izdavačka delatnost, Kontakt; 2 – Informacioni sistem Arhiva Vojvodine; 3 – Standardi: ISAD ( G) i ISAPR ( CPF); 4 – Arhivi u Vojvodini (Link); 5 Izložbe i promocije; 6 – Najave događaja. Dobre strane ovakve prezentacije su: mnoštvo potrebnih informacija o radu, značaju i ulozi arhiva u savremenom životu, te kako doći do željenih podataka. Loša strana je nepostojanje stranice na engleskom jeziku, danas neizostavnom stavkom u međunarodnoj komunikaciji.**

**Istorijski arhiv Subotica ima trojezičnu elektronsku prezentaciju, srpski, mađarski i engleski jezik, na latiničnom pismu. Rubrike subotičkog weba su: O nama, Sekretarijat, Zaštita arhivske građe i registraturskog materijala van arhiva, Korišćenje arhivske građe i bibliotečkog materijala, Aktuelnosti, Foto galerija, Izložbe i publikacije, Preuzimanje, Kolektiv. Dobre strane prezentacije su: informacije o IAS-u, jednostavnost komunikacije i mogućnost korišćenja više jezika.**

**Web strane Istorijskog arhiva u Senti urađene su na srpskom i mađarskom jeziku, uz upotrebu latiničnog pisma. Rubrike su: Početna, Informacije, Istorijat, Galerija, Zaposleni, Izdanja, Fondovi, Vodič fondova. Dobre strane su : mnoštvo korisnih informacija o arhivu. Loša strana je nepostojanje engleskog ili bilo kog drugog svetski raširenog jezika.**

**Zaposleni u Istorijskom arhivu u Kikindi uradili su svoju elektronsku prezentaciju na srpskom jeziku i na latiničnom pismu. Rubrike njihovog weba su: Istorijat, Publikacije, Izložbe,**

**Fondovi i zbirke, Pitanja i Kontakt, Kurija<sup>1</sup>. Dobre strane su sveobuhvatnost informacija o radu i značaju arhiva. Loša strana je nepostojanje mogućnosti da klikom miša te informacije sazna i neko kome srpski ili srodni jezici nisu materinji ili ih ne govori.**

**Zrenjaninske web stranice urađene su na srpskom jeziku i latiničnom pismu. Rubrike koje posetilac ovog sajta može da otvori i u njima nešto sazna su: Istorijat, Fondovi i zbirke, Mikrofilmovana građa, Izložbe, Izdanja, Planovi grada, Galerija, Linkovi, Pretraga, Aktuelno. Dobre strane sajta su: preglednost, mnoštvo informacija i ažurnost. Loša strana je nedostatak izbora engleskog jezika.**

**Arhiv grada Novog Sada ima web stranicu koja je urađena na srpskom jeziku i uz upotrebu ćiriličnog i latiničnog pisma. Rubrike novosadske elektronske prezentacije su: 1 - Početna strana; 2 – Osnovni podaci, koja sadrži: Ko može da istražuje i kako se koristi arhivska građa, Registar fondova i zbirki, Vodič kroz arhivske fondove i zbirke, Analitički obrađeni fondovi i zbirke, Kontakt i radno vreme, Mreža arhiva u Srbiji; 3 – Delatnost Istorijskog arhiva grada Novog Sada, koja sadrži: Naučno istraživački rad, Korišćenje arhivske građe u administrativne i privatno-pravne svrhe, Zaštita arhivske građe i registraturskog materijala van arhiva, Prijem i smeštaj arhivske građe, Sređivanje i obrada arhivske građe, Centar za informacije, Biblioteka arhiva, Izlaganje arhivske građe, Publikovanje, Primena računarskih tehnologija, Usavršavanje i savetovanja, Stručni radovi radnika Arhiva, Proslava 50-godišnjice rada Arhiva, Zaposleni u Istorijskom arhivu grada Novog Sada; 4 – Istorijat arhivske službe u Novom Sadu, koji je podeljen na tri dela omeđena godinama, 1748-1914, 1915-1954, 1955-2004. godine; 5 – Linkovi; 6 – Softver za registrature. Dobre strane weba su: mnoštvo informacija i mogućnost preuzimanja programa koji omogućuju rad u registraturama. Loša strana je nedostatak stranica na engleskom jeziku.**

**Istorijski arhiv u Pančevu ima urađenu web stranicu na srpskom, engleskom i nemačkom jeziku na latiničnom pismu. Rubrike**

---

<sup>1</sup> Kurija je zgrada građena između 1835. i 1839. godine za potrebe administracije Velikokikindskog distrikta, u kojoj je danas smešten kikindski arhiv

**pančevačkog sajta jesu: O Arhivu, Fondovi i zbirke, Izdanja, Izložbe, Istorija Pančeva, Događaji, Galerija, Kontakt, Mapa. Dobre strane su: mnoštvo informacija, bogatstvo sadržaja, upotreba svetskih jezika.**

**Web prezentacija Istorijskog arhiva Srema iz Sremske Mitrovice urađena je na srpskom jeziku uz upotrebu latiničnog i ćiriličnog pisma. Rubrike sajta su: Obaveštenja, O Arhivu, Prezentacija, Fotografije, Registar, Izdavačka delatnost, Izložbe, Promocije, Biblioteka, Linkovi arhiva. Dobre strane sremačke elektronske prezentacije su: brojne informacije, ažurnost, preglednost. Loša strana je nedostatak engleskog jezika.**

**Autori web stranica arhiva u Vojvodini pisali su srpskim jezikom latiničnim pismom sedam puta i ćirilicom tri puta. Dva sajta napisana su mađarskim i engleskim jezikom, jedan nemačkim. Posetilac ovih stranica lako može da izabere jezik ili pismo kojim želi da pretražuje njihov sadržaj. Ovakvom šarenilu upotrebe jezika i pisama doprinosi nepostojanje zakonskih propisa koji regulišu arhivsku materiju odnosno njihova zastarelost. Ali tome pridonosi i istorijski položaj Vojvodine i njen šarolik nacionalni sastav, kako danas tako i u prošlosti. U rubrikama koje posetioci sajtova vojvođanskih arhiva mogu da otvore, iako nisu unifikovane nalaze se gotovo identični podaci: o arhivu, o kolektivu, delatnosti, zanimljivostima, retkim i dragocenim dokumentima ...**

**Za utehu nam ostaje i to da ni web strane krovnih i ostalih arhivskih ustanova u svetu nisu ujednačene. I pored brojnih sadržajnih sličnosti u naslovnoj stranici web prezentacija mnoštvo je razlika od zemlje do zemlje i od arhiva do arhiva. Primerice, temeljna arhivska ustanova u Francuskoj predstavlja se u svetskoj elektronskoj mreži samo na francuskom jeziku. Slično je i sa Arhivom u Moskvi čije stranice možete da čitate samo na ruskom jeziku. Iskorak od ovakve prakse imaju arhivisti u Saveznom arhivu u Nemačkoj. No, iako imaju predviđen meni na engleskom on nije još upotrebljiv.**

**Nama u Srbiji i Vojvodini ostaje da izvlačimo pouke iz dobrih i loših primera i da se nadamo da će ovakvu situaciju da promeni na bolje skoro i nekoliko puta najavljivano donošenje novih**

***zakonskih propisa koji će da regulišu arhivsku materiju u Republicii. Na izradi nacrtu novog zakona i pratećih propisa učestvovali su predstavnici važnijih arhiva i arhivskih udruženja u Republici Srbiji, te su u nova rešenja uključene novine i standardi koji važe u čitavom arhivističkom svetu. Sve kako bi predmeti rada u arhivima bili što dostupniji i razumljiviji posetiocima interneta, kako onima koji razumeju srpski i srodne južnoslovenske jezike tako i onima koji poznaju i neki od svetskih jezika.***

***Zoran Vukelić, arhivista IAS-a***

***Subotica, septembar 2009. godine***